

Art. 2. Le Comité est composé :

a) de l'inspecteur général de l'Inspection Générale des Services d'incendie, ou de son délégué, qui en assume la présidence;

b) d'un officier professionnel et d'un officier volontaire des services d'incendie par province, désignés par le gouverneur de province;

c) de l'officier-chef de service du service d'incendie et de l'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ou de son délégué;

d) de deux représentants de la Fédération royale des Corps de sapeurs-pompiers de Belgique dont l'un appartient à l'aile néerlandophone et l'autre à l'aile francophone et germanophone;

e) d'un représentant de l'Association des Officiers professionnels de sapeurs-pompiers de Belgique;

f) d'un expert désigné par le Ministre de l'Intérieur;

g) des membres de l'Inspection des services d'incendie organisée par le Roi en application de l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection Civile.

Les membres exercent leurs mandats gratuitement, et ceci, pour une période de quatre ans renouvelable.

Art. 3. Le Ministre de l'Intérieur fixe les modalités de fonctionnement dudit comité et en approuve le règlement d'ordre intérieur.

Art. 4. L'article 23bis de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant en temps de paix organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 août 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBACK

Art. 2. Het Comité bestaat uit :

a) de inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de Brandweerdiensten, of zijn afgevaardigde, die het voorzitterschap waarneemt;

b) een beroepsofficier en een vrijwillige officier van de brandweerdiensten per provincie, aangeduid door de gouverneur van de provincie;

c) de officier-hoofd van dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke dienst voor brandweer en dringende medische hulp of zijn vertegenwoordiger;

d) twee vertegenwoordigers van de Koninklijke Belgische Brandweerfederatie, van wie één tot de nederlandsstalige en één tot de franstalige en de duitstalige vleugel behoort;

e) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Beroepsbrandweerofficieren van België;

f) een expert aangeduid door de heer Minister;

g) de leden van de door de Koning georganiseerde Inspectie van de Brandweer in toepassing van artikel 9 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming.

De leden oefenen hun mandaat gratis uit, en dit voor een periode van vier jaar, hernieuwbaar.

Art. 3. De Minister van Binnenlandse Zaken legt de regels van de werking van bovengenoemd comité vast en bekrachtigt het inwendig reglement.

Art. 4. Artikel 23bis van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende voor vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, wordt opgeheven.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 augustus 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBACK

F. 93 — 2478

24 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 décembre 1984 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par les arrêtés royaux des 13 janvier 1981 et 2 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1984 portant fixation du cadre organique du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1985, 17 octobre 1986, 16 février 1987, 27 septembre 1989, 26 novembre 1990, 22 avril 1991, 24 février 1992, 7 mai 1992 et 10 mai 1993;

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 1984 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, modifié par les arrêtés royaux des 9 avril 1986, 12 janvier 1987, 11 décembre 1991, 7 mai 1992 et 30 octobre 1992;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'avis n° 25073 du 23 juin 1993, de la Commission permanente de contrôle linguistique;

N. 93 — 2478

24 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 december 1984 tot vaststelling van de taalkaders voor de centrale diensten en de uitvoeringsdiensten waarvan de werkring het ganse land bestrijkt, van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van het artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 januari 1981 en 2 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1984 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, laatst gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1985, 17 oktober 1986, 16 februari 1987, 27 september 1989, 26 november 1990, 22 april 1991, 24 februari 1992, 7 mei 1992 en 10 mei 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 1984 tot vaststelling van de taalkaders voor de centrale diensten en de uitvoeringsdiensten waarvan de werkring het ganse land bestrijkt, van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 april 1986, 12 januari 1987, 11 december 1991, 7 mei 1992 en 30 oktober 1992;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op advies nr. 25073 van 23 juni 1993, van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Considérant que le cadre organique du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique a été modifié avec effet rétroactif par l'arrêté royal du 10 mai 1993; considérant que la nature de cette modification demande que les cadres linguistiques soient également modifiés avec effet rétroactif;

Considérant en particulier que, pour l'exécution correcte de l'arrêté royal du 12 novembre 1991 relatif aux statuts administratifs et pécuniaire du personnel informatique des administrations de l'Etat, il est nécessaire que les cadres linguistiques soient modifiés avec effet rétroactif, parce que, autrement, les nominations découlant de cet arrêté ne peuvent pas être réalisées;

Considérant que, en raison de l'effet rétroactif du présent arrêté, les modifications apportées aux cadres linguistiques par les arrêtés royaux des 11 décembre 1991 et 30 octobre 1992 doivent être reprises;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 décembre 1984 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991 :

Degrés de la hiérarchie — Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre bilingue Nombre d'emplois — Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français — Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais — Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
	1	8	8	—	2
2	30	30	—	7	7
3	35	35	—	—	—
4	57	57	—	—	—
5	21	21	—	—	—
6	36	36	—	—	—
7	65	65	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	55	55	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	44	—	—	—

**Art. 2.** Dans le même article, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 22 décembre 1991 :

Overwegende dat de personeelsformatie van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken bij het koninklijk besluit van 10 mei 1993 werd gewijzigd met terugwerkende kracht; overwegende dat de aard van die wijziging vraagt dat ook de taalkaders met terugwerkende kracht worden gewijzigd;

Overwegende in het bijzonder dat het voor de correcte uitvoering van het koninklijk besluit van 12 november 1991 betreffende het administratief en geldelijk statuut van het informaticapersoneel van de Rijksbesturen noodzakelijk is dat de taalkaders met terugwerkende kracht worden gewijzigd, omdat anders de uit dat besluit voortvloeiende benoemingen niet kunnen worden gerealiseerd;

Overwegende dat omwille van de terugwerkende kracht van dit besluit de wijzigingen aangebracht aan de taalkaders bij de koninklijke besluiten van 11 december 1991 en 30 oktober 1992 moeten worden hernomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 december 1984 tot vaststelling van de taalkaders voor de centrale diensten en de uitvoeringsdiensten waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, worden de bepalingen voorkomend onder afdeling « A. Centrale Diensten » vervangen door de volgende bepalingen, met ingang van 1 januari 1991 :

Degrés de la hiérarchie — Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois — Frans kader Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nombre d'emplois — Nederlands kader Aantal betrekkingen	Cadre bilingue Nombre d'emplois — Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français — Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais — Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
	1	8	8	—	2
2	30	30	—	7	7
3	37	38	—	—	—
4	55	54	—	—	—
5	19	20	—	—	—
6	42	42	—	—	—
7	61	60	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	55	56	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	44	—	—	—

**Art. 3.** Dans le même article, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 5 mai 1992 :

**Art. 3.** In hetzelfde artikel worden de bepalingen voorkomend onder afdeling « A. Centrale Diensten » vervangen door de volgende bepalingen, met ingang van 5 mei 1992 :

Degrés de la hiérarchie Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre bilingue Nombre d'emplois	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	2	2
2	29	29	—	7	7
3	37	38	—	—	—
4	55	54	—	—	—
5	19	20	—	—	—
6	42	42	—	—	—
7	61	60	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	56	55	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	44	—	—	—

**Art. 4.** Dans le même article, les mentions figurant sous la section « A. Services centraux » sont remplacées par les mentions suivantes, à partir du 24 novembre 1992 :

**Art. 4.** In hetzelfde artikel worden de bepalingen voorkomend onder afdeling « A. Centrale Diensten » vervangen door de volgende bepalingen, met ingang van 24 november 1992 :

Degrés de la hiérarchie Hiërarchische trappen	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Cadre bilingue Nombre d'emplois	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Tweetalig kader Aantal betrekkingen	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voorbehouden voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	2	2
2	33	33	—	8	8
3	43	44	—	—	—
4	55	55	—	—	—
5	20	20	—	—	—
6	44	44	—	—	—
7	61	60	—	—	—
8	32	32	—	—	—
9	3	3	—	—	—
10	57	56	—	—	—
11	16	16	—	—	—
12	45	45	—	—	—

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 1993.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
**L. TOBACK**

**Art. 5.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 september 1993.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,  
**L. TOBACK**

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 2479

**22 SEPTEMBRE 1993.** — Arrêté royal réglementant l'importation et l'introduction de semences et de plants de certaines espèces de plantes et de matériel forestier de reproduction

**ALBERT II**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 2479

**22 SEPTEMBER 1993.** — Koninklijk besluit tot regeling van de invoer en het binnenbrengen van zaaizaden en pootgoed van sommige plantesoorten en van teeltmateriaal van bosbouwsoorten

**ALBERT II**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;